

李克强在巴西参观中国装备制造业展览时强调推进中巴产能和装备制造合作更好实现共同发展互利共赢

新华社里约热内卢5月20日电（记者俞铮 陈威华）当地时间20日上午，国务院总理李克强在里约热内卢参观中国装备制造业展览。

当天的里约天气晴朗，海面波光粼粼，装扮一新的民港码头“中国味”十足。室外展区，中国制造的起重机、挖掘机等重型机械高擎臂膀；展馆内，中国高铁、核电、运载火箭模型和新能源汽车等依次排列。

上午10时许，李克强抵达展览开幕式现场。巴西北交部长、能矿部长、通信部长和里约州州长等在门口迎接并全程陪同。李克强在致辞中说，我此访就开展中巴产能合作同巴西领导人达成重要共识。中方愿在机车车辆、造船、汽车、钢铁、建材等领域

同巴西开展合作，不仅出口质量好、符合环保标准的装备，也将在巴建生产线、设维修厂，为当地培训人员，创造就业。中方愿从巴西进口优质农产品和有竞争力的装备制造产品。中巴产能和装备制造业合作，将巴方经济发展和产业投资需求与中方产能和装备制造优势结合起来，必将有利于两国实现互利共赢、共同发展。

巴西外交部部长维埃拉、里约州州长佩藏表示，巴中全面战略伙伴关系为两国经济合作提供广阔空间。中国地铁车辆、渡轮等产品性价比高，竞争力强，受到巴民众欢迎。巴方愿同中方开展装备制造业和产能合作，扩大优质产品贸易往来，欢迎并支持中国企业参与巴地铁、铁路、宽带网、水务等基础设施建设项目，相

信李克强总理此访将为双边关系发展和深化务实合作开辟更加美好的前景。

在现场200多名嘉宾的见证下，李克强和巴西外长、里约州州长共同为展览剪彩。

随后，李克强来到展厅，向陪同参观的巴西部长和州长推介中国产品，并同参展企业代表亲切交流，鼓励他们为中巴产能和装备制造合作再立新功。

此次展览由中国国家发展改革委、外交部主办，中国贸促会承办，分为铁路及轨道交通、电力、通信设备和信息技术、石油石化、冶金建材、工程机械、航天、汽车、金融支持等10个板块，30家参展企业代表国内装备制造业最高水平。展览将向巴西公众开放。

李克强在巴西乘坐中国产“面包山”号渡轮并同中巴企业家代表座谈

新华社里约热内卢5月20日电（记者俞铮 赵焱）当地时间20日上午，国务院总理李克强在里约热内卢乘坐中国产“面包山”号渡轮，并在船上同中巴企业家代表座谈。

面包山是当地一座著名山峰。如今，以面包山命名的中国产渡轮也成为海湾中一道流动的风景线。

李克强在多位巴西联邦政府部长和里约州州长陪同下登上渡轮。他走进驾驶室舱同船上工作人员亲切交流。

李克强表示，“面包山”号渡轮是中巴产能和装备制造合作的又一具体成果。希望两国有关方面继

续同心协力，密切配合，确保巴方订购的后续渡轮按时保质交付使用，为2016年里约奥运会助力添彩。

在随后的座谈中，李克强听取了两国企业、金融等各界代表的发言。李克强表示，中巴经济优势互补明显，务实合作潜力巨大、前景广阔。两国政府要为双方企业开展更紧密的合作创造条件，由政府搭台，让企业唱戏。双方还要加强金融合作，为产能合作提供投融资支持。希望巴西联邦和地方政府更加重视保障中国企业特别是中小企业和侨民的安全与合法权益，为他们在巴西投资兴业创造更好环境。相信在两

国政府和企业界的共同努力下，中巴合作这艘巨轮一定会乘风破浪，驶向更加光明的未来。

巴方表示将从战略高度重视和保护中国企业合法权益，推动采取签证便利化等措施。

与会代表纷纷表示，将继续做中巴务实合作的推动者与产能合作的开拓者，为两国经济发展和民众福祉贡献力量。

“面包山”号渡轮载客量2000人，由中国企业为里约市量身定制，前不久首航后，广受里约市民欢迎。另外6艘同级渡轮预计今明两年陆续交付，参与里约奥运会的服务工作。

李克强会见巴西里约热内卢州州长佩藏

新华社里约热内卢5月20日电（记者侯丽军 郝亚琳）国务院总理李克强当地时间20日晚在巴西里约热内卢市市长官会见里约州长佩藏。

李克强表示，里约州长期走在中巴地方交往的前列。相信中巴深化互利务实合作，将为里约州发展提供更多机遇。中方感谢

里约州政府为中国装备进入巴西敞开大门，愿进一步加强双边合作。希望里约州继续为中方企业经营发展提供支持和便利。

李克强表示，2016年奥运会将在里约举办，中方愿同巴方分享北京奥运会成功经验，开展技术交流、人员培训等方面合作，预祝里约奥运会取得圆满成功。

佩藏表示，里约州同中国关系十分密切。里约州基础设施建设和装备更新需求很大，明年还将举办奥运会，愿同中方开展多种形式的合作，欢迎中国企业来此投资兴业。里约州愿成为中国产品特别是中国装备进入巴西市场的门户。

李克强总理夫人程虹和佩藏州长夫人雅尔丁参加会见。

李克强会见里约热内卢市市长并接受该市城市钥匙

新华社里约热内卢5月20日电（记者郝亚琳 尚军）国务院总理李克强当地时间20日下午在下榻饭店会见巴西里约热内卢市市长帕埃斯。

李克强表示，里约热内卢是巴西的重要城市，也是中巴友谊与合作的先锋。200多年前，中国茶农抵达里约，种下了来自东方的茶树，也种下了中巴友谊的种子。今天，越来越多的中国企业

在里约投资兴业，中国制造的轻轨、地铁、渡轮等装备产品为里约市民提供着实实在在的出行便利。

李克强指出，中国政府支持两国地方开展互利友好合作，就举办奥运会、绿色发展、节能减排等加强经验交流，为两国全面战略伙伴关系增添活力。李克强预祝2016年里约奥运会圆满成功。

帕埃斯热烈欢迎李克强到访里约市，并表示，里约和中国拥有传统深厚友谊，合作关系发展良好。里约市的中国亭是两国人民友好交往的象征。里约愿意学习和借鉴北京举办奥运会的成功经验，加强与中国城市在应对气候变化等方面的合作。

帕埃斯代表里约市政府和人民，向李克强授予里约热内卢城市钥匙。

（上接第一版）

怀着对干细胞科学的浓厚兴趣，裴端卿带领他的团队取得了一项又一项轰动世界的科研成果。如在2009年，裴端卿实验室证实维生素C可大大提高体细胞（iPS）的效率，可从原来的万分之一提高到10%，从而抵抗衰老。该成果开启了干细胞研究的一个新方向，被选为封面文章刊登在《Cell stem cell》杂志上，这是来自中国的相关科研成果第一次获此殊荣。而有关尿液的研究成果，也被Nature官网作为头条新闻，被大众媒体广泛传播。

同心协力造福人类

难能可贵的是，对于自己历尽艰辛所取得的这些科研成果，裴端卿从不把它们当作“科研秘密”，他希望与尽可能多的人分享。“尿液的原始发现就在我们这里，我们的尿液细胞重编程的技术，谁愿意学就教给谁，希望用这

个系统的人越来越多，大家相互借鉴，才能少走弯路。”裴端卿说。

对此，广州生物院的一位西班牙籍科学家Miguel深感敬佩。他说：“我非常尊敬裴端卿，他在国内首先成功建立了iPS技术，但他没有秘而不宣，而是做了正确的选择，向全国各科研单位大力推广该技术。我坚信这正是中国在诱导多能干细胞领域如此成功的原因之一。”据了解，多年来，裴端卿通过举办iPS技术培训班，至今已为我国培训了200多名技术骨干，推动了我国在该领域的发展。

裴端卿就这样以其人格魅力，吸引着多名外籍科学家扎根广州，致力于中国的干细胞事业。如广州生物院的首席技术官Micky，2009年来中国之前曾在辉瑞、杜邦等国际知名药物公司有着丰富的工作经历。他说：“当裴端卿邀请我来广州工作时，我认为他简直发疯了。我反而想邀请裴端卿去美国的药物公司工作，但最终结果正好相反。他说

服我来中国，建立一个世界级的药物研发中心。经过6年，我们离建立一个优秀的药物研发中心的梦想更接近了。”而Miguel也坦言，“裴端卿是一个非常有抱负的人，我正是因他而来到中国。”多年来，裴端卿为我国干细胞领域培养了大批急需的骨干人才。去年9月，由他承担的国家自然科学基金“干细胞多能性与体细胞重编程”创新研究群体项目正式启动。该团队是国内首个干细胞研究创新群体，也被评价为“立足冲击世界科技前沿的团队”。

谈到目前身兼的多种角色，裴端卿由衷地说：“我首先是一个科学研究员人员，始终把科研活动放在首位。作为课题组负责人，需要组织和带领研究团队，协同攻关。作为院长，则要求我从国家战略高度，思考研究院的整体科研布局和发展方向。所以，这三个角色，带给我的是更宏观的视野和更多的责任，也是促我进步的动力。”

李克强在巴西参观体验中国产地铁列车时强调深化中巴互利合作 打造中国装备制造的黄金名片

新华社里约热内卢5月20日电（记者俞铮 赵焱）国务院总理李克强当地时间20日上午在巴西里约热内卢参观体验中国产地铁列车。

晨早的里约阳光和煦，地铁交通对于拥有650万人口的里约重要性日益凸显。

里约州州长佩藏在地铁公司入口处迎接李克强，并全程陪同参观。

里约地铁公司引进了大量中国产机车。李克强认真听取介绍，在沿途展板前驻足观看，并就技术细节与中巴企业负责人互动交流。得知中国企业为里约地铁设计制造的新一代机车不仅造型美观、平稳舒适、节能环保，还

针对当地气候条件，采用了大制冷单元式空调机组，明年里约将举办奥运会，中国产列车、轻轨等将广泛投入使用，李克强表示，这是对中国装备制造检验。中方企业要保质保量完成合作项目，确保列车按时交付运营，继续开发生产适应巴西市场需求的车辆装备，做中巴产能合作的尖兵，同时带动更多中国装备制造走出去，在激烈的国际竞争中打造中国装备制造永不褪色、闪闪发光的黄金名片。

随后，李克强登上地铁列车，体验了列车启动、加速、平稳运行、减速进站的全过程，还专门走进驾驶舱，同驾驶员亲切交流。巴方驾驶员兴奋地告

推动中巴合作升级 引领中拉共同发展——在中巴工商界峰会闭幕式上的致辞

中华人民共和国国务院总理 李克强

（2015年5月19日，巴西利亚）

尊敬的罗塞夫总统，各位企业家，女士们，先生们，朋友们：

大家好！很高兴与各位工商界朋友们见面。12年前我曾访问巴西，10多年过去了，这次来深感巴西经济社会发展面貌一新。在抵达巴西利亚之前，我从空中俯瞰巴西，广袤的森林，宽广的河流，肥沃的田野，这片神奇的土地不断迸发出蓬勃的生机与活力。

巴西是世界主要新兴经济体之一，也是拉美经济发展和地区一体化进程当之无愧的引领者。新世纪以来，巴西取得世人瞩目的发展成就，GDP总量跃升至世界第7位，居民收入水平不断提升。国际社会对巴西的发展前景充满期待。

近年来，中巴关系深入发展。去年7月，习近平主席成功访问巴西，中巴决定在更高水平、更宽领域、更大舞台上推进全面战略伙伴关系。两国政治互信加深，人文交流频繁，经贸往来进入快车道。巴西是中国在拉美的最大贸易伙伴，中国已连续6年成为巴西最大贸易伙伴。到去年底，在巴中资企业超过100家，巴西企业在华投资也在增加。两国在国际多边领域的战略协作卓有成效，中巴关系已超越双边范畴，更加具有全球性影响。

中巴都是发展中国家，两国经济已深度融入世界经济。在当前世界经济复苏乏力、下行压力加大的情况下，中巴都面临挑战，发展经济和改善民生是我们的迫切任务，需要致力于通过结构性改革和扩大开放推动发展。中国经济虽面临较大下行压力，但去年下半年以来推出的定向调控措施逐步见效，1-4月经济运行继续保持在合理区间。今年经济增长目标是在10万亿美元GDP总量的基础上再增加7%左右，其增量将超过以往年份。我们有能力有信心实现这个目标，保持经济中高速增长。中国经济发展离不开世界，将更加开放。我们也愿意看到巴西顶住压力继续稳定发展。中巴作为世界主要新兴市场经济国家，有责任通过深化互利合作，在应对各自挑战的同时，为全球经济复苏作出更大贡献。

我们要大力深化产能合作。当前，世界经济要走出困境，必须寻求突破。发达国家在推进再工业化，发展中国家也在加快推进工业化和城镇化，都需要发展实体经济。在产业领域，无论是发展中国家之间，还是发达国家和发展中国家之间，都应优势互补，中巴可以在产能合作方面成为优势互补的典范。巴西持续工业化和基础设施建设需要原材料和装备，中国这方面产能优质而充裕，双方企业加强合作，利用中国优势产能可在巴西就地设厂，合作发展钢铁、建材、相关装备等加工业，有利于巴西降低基础设施建设成本，抑制通胀，也有利于巴西扩大内需、增加就业，提升工业化水平，是一举两得的事。中国装备走出去对调整结构、产业和进出口升级也会发挥促进作用，还有利于解决全球经济发展中的不平衡问题。中巴都认为，代表铁路建设应该成为双方产能合作的示范项目。此外，中方将与巴方合作新增28艘大型运输船，提高远洋运输能力和效率。我们愿为巴提供盐下石油勘探开采服务、海洋工程装备等，优化能源开发。两国企业还可在核电、水电、光伏等清洁能源领域进行开发合作，推进可持续发展。

我们要共同促进经贸结构多元化。目前国际大宗商品市场波动主要

是价格下跌，中方进口数量并未显著减少。中国作为巴西大豆、铁矿石、原油等产品的最大买主，愿与巴方探讨建立长期稳定的贸易关系，达成一揽子合作协议。恢复从巴西进口牛肉，巴方建设奥运会设施购买中国车辆，对巴方农户和中国消费者、对两国企业将是利好，有利于双方优胜劣出，也有利于双方贸易结构逐步多元化。

我们要积极推动科技教育交流合作。中巴合作应逐步提高科技含量，利用好高级别科技与创新对话机制，推进地球资源卫星研制和发射领域合作，探讨建立联合实验室、共建科技园、设立企业研发中心。中方欢迎更多巴西青年通过“科学无国界”项目到中国学习深造，也鼓励更多中国大学生到巴西学习葡语。

女士们，先生们！巴西是我此次拉美之行第一站，接下来还要访问哥伦比亚、秘鲁和智利。拉美作为发展中国家和新兴经济体集中的大陆，无论是政治、经济还是文化领域，在国际上都有着重要影响。如何看待拉美，我们认为，拉美地区是国际和平稳定的重要基石。100多年来没有发生过大规模战争，地区一体化进程不断推进，在重大国际事务上发出响亮的“拉美声音”。拉美是全球繁荣增长的新兴力量。本世纪以来年均经济增长保持在4%以上，对世界经济增长贡献率为14%，人均GDP达到1万美元。拉美是人类文明包容共存的杰出代表。多种文化在这里和谐共生，形成丰富多彩、独具魅力的拉美文明。

中拉传统友谊深厚，各领域合作日趋紧密。去年习近平主席访问拉美，实现中拉领导人会晤，提出“五位一体”中拉关系新格局。今年1月，中拉论坛首届部长级会议通过了中拉合作五年规划，双方关系站在新的历史起点上。我此访主要目的是着眼于全球合作，巩固中拉传统友好，深化彼此务实合作，重点以国际产能合作为突破口，推动中拉经贸转型，打造中拉合作升级版。

首先，全球经济复苏有赖于国际产能合作。当前，全球经济处于深度调整期，要走出持续低迷，各国对内要推进结构性改革和结构调整，对外要加强国际合作。从基础设施建设入手，推动国际产能合作，将为全球经济和各国发展带来新的增长点。发展中国家需要加强基础设施建设，发达国家基础设施也要改造升级，这都需要从工程机械、运输工具到冶金建材、生产设备等各种装备，中国可以提供这些方面性价比高的装备。中拉加强基础设施与产能互动合作，是当前形势下国际间加强合作共同应对经济下行压力的有效途径，有助于减少贸易保护主义，促进世界经济转型与和平发展。

第二，中拉经济转型升级需要产能合作支撑。长远看，拉美不能止步于初级产品的“全球供应商”，中国也不能总是充当廉价产品的“世界工厂”，以一般工业消费品交换能矿产品为主的贸易结构不可持续，双方都要推动工业化升级和调整转型。拉美发展资源加工业有助于改变单一经济结构，中国壮大装备制造业并参与国际市场平等竞争是产业优化升级的方向。中方购买巴西优质工农业产品，巴西从中国进口发电设备、地铁列车等投资品，双方通过进口对方优势产品，可以实现优胜劣出。中方愿同更多拉美国家签署自贸协定，推进贸易自由化便利化，为中拉产能深度合作注入新动力。

第三，多方共赢应成为中拉产能

诉中国总理，自己驾驶的中国地铁列车载客量大、技术成熟、行驶平稳，得到里约市民的普遍赞誉。

在同佩藏州长交谈中，李克强说，中巴地铁合作的成功实践表明，中国在轨道交通领域具有成熟的技术经验和强大的装备制造能力，性价比高，可以适应不同市场的需求。中方愿与巴方进一步加强基础设施建设和装备制造领域合作，为中巴互利合作开拓更大空间。

里约热内卢已向中国订购了604辆地铁和城铁列车。近期中方将向巴方交付90辆地铁列车用于奥运专线。

合作助推器。中拉产能合作不仅互利共赢，而且是开放包容的，中国企业愿与发达国家企业一起，在拉美开展第三方合作。从技术水平和国际分工看，发达国家产业总体处在中高端，中国和拉美产业总体处在中低端，三方企业合作有利于促进经济由中低端向中高端迈进，也符合产业分工转移规律。中国装备制造业集成能力强，吸收了发达国家先进技术，有助于中拉在开放合作中提高发展水平。

第四，让民众共享发展成果是中拉产能合作的根本目的。在拉美国家投资经营的中方企业要尊重当地法律法规和文化习俗，充分吸纳当地就业，注重保护生态环境，做好人员培训和技术转让，积极履行社会责任。中方提供的投融资支持，不附加任何政治条件。中拉都反对重利轻义的行为，都致力于包容性增长。

这里我愿提出，中拉产能合作的“3×3”新模式，与大家探讨：

——契合拉美国家需求，共同建设物流、电力、信息三大通道。实现南美大陆基础设施互联互通，是拉美地区各国的共同目标。中方企业愿与拉美企业一道，合作建设以铁路交通为骨干、贯通南美大陆和加勒比各国的物流通道；合作建设以高效电力输送技术和智能电网为支撑、连接拉美各国各地区的电力通道；合作建设以互联网技术和新一代移动通信技术为依托、融合大数据和云计算的信息通道。

——遵循市场经济规律，实行企业、社会、政府三者良性互动的合作方式。中拉都实行市场经济，中拉产能合作应该走市场化途径，双方企业可按照“企业主导、商业运作、社会参与、政府推动”原则，通过合资、PPP、特许经营权等方式进行项目合作，让有关项目尽快落实。中方鼓励中资企业实行本地化经营，注重听取工会、社区意见。双方政府应加紧商签投资协定，更应避免双重征税协定，提高服务效率，降低交易成本，为企业提供良好营商环境。

——围绕中拉合作项目，拓展基金、信贷、保险三条融资渠道。我宣布，中方将设立中拉产能合作专项基金，为此提供300亿美元融资，支持中拉产能合作项目。对拉美需要的大型油轮、液化天然气运输船、海洋钻井平台等设备，中方愿设立金融租赁公司以提供租赁服务。中方还将健全中长期出口信用保险机制，支持中国向拉美出口的企业。中国愿同拉美国家扩大货币互换及本币结算等合作，共同促进实体经济发展，维护地区乃至世界金融市场稳定。

女士们，先生们！今天上午，我同罗塞夫总统举行了富有成效的会谈，就推进中巴全方位合作进行了深入探讨，达成广泛共识，签署或见证签署了一系列合作协议。本届中巴工商界峰会成功举办，双方企业家踊跃参与，取得丰硕成果，对此我表示衷心祝贺！

拉美谚语说：“众臂合力，无可匹敌。”中国也有句古语：“人心齐，泰山移。”中国与巴西这两个太平洋和大西洋沿岸的巨人，只要同心协力，携手前行，就没有战胜不了的困难，就没有成就不了的事业。希望双方企业家展现智慧，抢抓机遇，推动中巴全方位务实合作迈上新台阶，为各自国家和发展、为中拉友好的美好明天不懈努力！

谢谢大家！（新华社巴西利亚5月19日电）